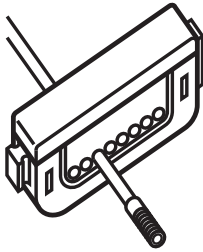




Anwendungshinweise für Kupplungssystem

Operating instructions for coupling system

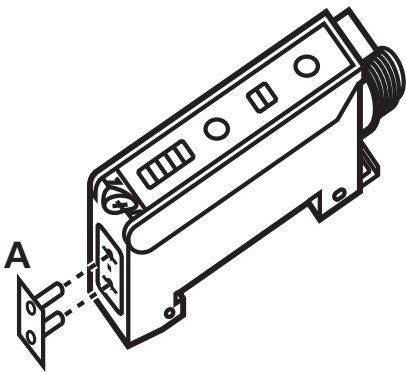
Notice de montage pour système d'accouplement



Schneiden Sie die Faseroptik auf die passende Länge. Benutzen Sie jedes Loch des Cutters nur einmal!

Cut the fibre optic to the requested length. Use each hole of the cutter only once!

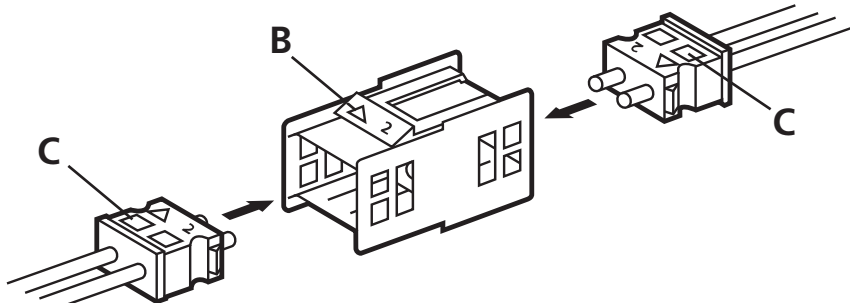
Couper la fibre optique à la longueur souhaitée. N'utiliser chaque trou du cutter qu'une seule fois!



Adaptieren der Lichtleiter: s. Bedienungsanleitung zu Schaltverstärker OBF. Ist der Außendurchmesser der Lichtleiter $< 2,3\text{mm}$, muß zuerst der beiliegende Adapter (A) in den Schaltverstärker eingesetzt werden.

Mounting of the fibre optics: see operating instructions for the switching amplifier OBF. If the outside diameter of the fibre optic is $< 2.3\text{mm}$, the enclosed adapter (A) must be inserted into the switching amplifier first.

Montage de la fibre optique: voir la notice de montage pour l'amplificateur pour fibre optique OBF. Si le diamètre extérieur de la fibre optique est $< 2,3\text{mm}$, l'adaptateur livré (A) doit être inséré d'abord.



Kupplungsbuchse so halten, daß das Markierungsdreieck (B) oben ist. Kupplungsstecker so halten, daß das Metallplättchen (C) nach oben ist. Kupplungsstecker und Kupplungsbuchse ineinanderführen und von Hand zusammendrücken, bis diese hörbar einrasten.

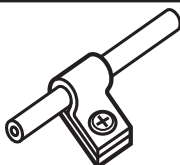
Beim Auseinanderziehen von Kupplungsstecker und Kupplungsbuchse nicht am Lichtleiter ziehen!

Hold the coupling socket with the marking triangle (B) is on top. Take the coupling plug with the metal plate (C) at the top. Insert the coupling plug into the coupling socket and press manually until they snap firmly into place.

Do not pull the fibre optic when the coupling plug is removed from the coupling socket.

Tenir la prise femelle d'accouplement de façon à ce que le repère de triangle (B) soit en haut. Tenir la prise mâle d'accouplement de façon à ce que la pastille métallique (C) soit en haut. Introduire la prise mâle dans la prise femelle et presser manuellement jusqu'à ce que vous entendiez qu'elles s'enclenchent.

Ne pas tirer sur la fibre optique quand la prise mâle est retirée de la prise femelle.



Befestigen Sie die Lichtleiter mit einem Nylon-Kabelbinder.

Fasten the fibre optic by means of a nylon cable loop.

Fixez la fibre optique avec une attache en nylon pour câble.